

Poland-Warsaw: Hotel services

OJ S 17/2015 24/01/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Polska Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. (PAIIZ S.A.)

Postal address: ul. Bagatela 12

Town: Warszawa

Postal code: 00-585

Country: Poland

For the attention of: Dorota Laskowska

E-mail: dorota.laskowska@paiz.gov.pl

Telephone: +48 223349966

Fax: +48 223349889

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.paiz.gov.pl

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Economic and financial affairs

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Obsługa w zakresie rezerwacji i sprzedaży miejsc hotelowych na potrzeby pracowników PAIIZ S.A. oraz uczestników wyjazdów organizowanych przez PAIIZ S.A. w Polsce i za granicą.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 17: Hotel and restaurant services

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Przedmiotem zamówienia jest kompleksowa, całodobowa obsługa w zakresie rezerwacji i sprzedaży miejsc hotelowych na potrzeby pracowników PALiZ S.A. oraz uczestników wyjazdów organizowanych przez PALiZ S.A. w Polsce i za granicą, na potrzeby realizacji bieżących zadań Zamawiającego oraz zadań wynikających z realizowanych przez Zamawiającego Projektów, w tym finansowanych ze środków Unii Europejskiej.

Zakres zamówienia obejmuje stosownie do zleceń składanych przez Zamawiającego:

- wyszukiwanie ofert hoteli w odległości nie większej niż 5 km od miejsca wskazanego przez Zamawiającego, chyba że Zamawiający zastrzeże inaczej,
- dokonywanie rezerwacji i sprzedaż miejsc hotelowych w Polsce i za granicą w hotelach o standardzie minimum trzygwiazdkowym w rozumieniu przepisów § 2 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z 19.8.2004 w sprawie obiektów hotelarskich i innych obiektów, w których są świadczone usługi hotelarskie (Dz. U. z 2006 r. Nr 22 poz. 169 z późn. zm.), o ile nie zostanie wskazany przez Zamawiającego inny standard hotelu,
- pośredniczenie w sprzedaży miejsc hotelowych, dokonywaniu opłat,
- pośredniczenie w odwoływaniu rezerwacji, zwrotach opłat,
- zapewnienie całodobowej możliwości dokonania rezerwacji/jej zmiany lub anulacji, również w dni wolne od pracy. W umowie Wykonawca musi wskazać numer telefonu oraz procedurę obowiązującą przy zlecaniu rezerwacji, zmianach i anulacji rezerwacji w dni wolne od pracy oraz w godzinach poza godzinami pracy PALiZ S.A., czyli od 17:00 do 9:00 w dniu następnym,
- posiadanie lub uruchomienie dla Zamawiającego i utrzymanie linii telefonicznej czynnej poza godzinami otwarcia biura, z uwzględnieniem dni wolnych od pracy,
- przydzielenie co najmniej dwóch osób współpracujących z PALiZ S.A. (tzw. opiekunów) w zakresie objętym niniejszym zamówieniem.

Zamawiający informuje, iż szacunkowa skala potrzeb w zakresie rezerwacji miejsc hotelowych przedstawia się następująco:

- ok. 1500 rezerwacji, jednak nie mniej niż 1050 rezerwacji, (w tym rezerwacje pojedyncze (do 10 osób) i grupowe (powyżej 10 osób),
- rezerwacje pokoi jednoosobowych i dwuosobowych,
- standard trzy gwiazdki (***), cztery gwiazdki (****) i pięć gwiazdek (*****) w zależności od indywidualnych zapotrzebowań Zamawiającego i kraju zakwaterowania,
- zakres geograficzny obejmuje zakwaterowanie hotelowe na całym świecie (w tym główne miejsca rezerwacji to Polska, Francja, Wielka Brytania, Niemcy, Rosja, Singapur, Chiny, Kazachstan, Włochy, Izrael, Stany Zjednoczone, Japonia, Indie, Korea, Zjednoczone Emiraty Arabskie, Mozambik, Kongo Brazaville, Etiopia/Tanzania, Angola i RPA, Demokratyczna Republika Konga, Mołdawia, Czechy, Ukraina, Mongolia).

Wykonawcy nie przysługują wobec Zamawiającego roszczenia odszkodowawcze z tytułu rezerwacji mniejszej ilości miejsc hotelowych, niż szacowane.

Wykonawca zobowiązany będzie przedstawić do wyboru co najmniej trzy oferty hoteli, celem zatwierdzenia przez Zamawiającego. Wykonawca dokona rezerwacji miejsc hotelowych po pisemnym potwierdzeniu zamówienia przez upoważnionego pracownika Zamawiającego. Wykonawca będzie rezerwował miejsca hotelowe w najtańszym i najdogodniejszym dla Zamawiającego wariantcie. Zarezerwowane miejsca hotelowe muszą spełniać międzynarodowe normy jakościowe, tj. odpowiadać międzynarodowym (w tym unijnym) normom w zakresie wyposażenia i bezpieczeństwa odpowiednio dla pokoi w hotelach trzygwiazdkowych.

Zamawiający każdorazowo określi szczegółowe wymagania, co do lokalizacji oraz granic cenowych noclegu, a także ewentualnych dodatkowych preferencji w zakresie jakości hotelu i

obsługi. Zamawiający zastrzega sobie prawo wskazania konkretnego hotelu, w którym Wykonawca będzie zobowiązany zarezerwować miejsca hotelowe w ilości podanej przez Zamawiającego w zamówieniu. W przypadku rezerwacji miejsca hotelowego wskazanego przez Zamawiającego, innego niż hotele zaproponowane przez Wykonawcę, Wykonawca nie będzie zobowiązany do udzielenia Zamawiającemu zaoferowanego upustu, a wynagrodzeniem Wykonawcy za dokonanie rezerwacji ze wskazaniem, będzie 25 % wysokości zaoferowanej opłaty transakcyjnej. Zamawiający przewiduje, iż około 30 % ogólnej liczby rezerwacji może zostać dokonanych jako tzw. rezerwacje ze wskazaniem. Przez „opłatę transakcyjną za rezerwację i zakup jednego miejsca hotelowego” należy rozumieć opłatę transakcyjną za rezerwację i zakup miejsca hotelowego dla jednej osoby naliczaną jeden raz bez względu na długość pobytu w hotelu tej osoby / ilość dób hotelowych podlegających rezerwacji.

Przez „upust %” należy rozumieć stałą wysokość % upustu udzielanego Zamawiającemu każdorazowo od ceny wyjściowej, tj. ceny dnia obowiązującej w hotelu w dniu dokonywania rezerwacji oraz podanej do publicznej wiadomości przez hotel np. w cennikach lub na stronie internetowej. Wykonawca zobowiązany jest każdorazowo dokumentować cenę wyjściową hotelu i przedstawiać ją zamawiającemu wraz z przedstawianą do wyboru ofertą, co najmniej trzech hoteli. Cena za rezerwację i zakup miejsca hotelowego po odliczeniu upustu zaoferowanego przez Wykonawcę, nie może być wyższa, niż cena dostępna dla Zamawiającego - oferowana przez ten hotel w dniu dokonywania rezerwacji.

Z uwagi na to, iż rezerwacje hotelowe często będą dokonywane dla wysokich urzędników państwowych oraz przedstawicieli jednostek samorządu terytorialnego, Zamawiający oczekuje od Wykonawcy profesjonalizmu, wysokiej jakości obsługi oraz elastycznego podejścia w zakresie kompleksowej realizacji usługi.

Podwykonawstwo w wykonaniu przedmiotu zamówienia:

1. W przypadku, gdy Wykonawca zamierza zatrudnić podwykonawców w ofercie musi wskazać zakres prac przewidywanych do powierzenia.
2. Brak informacji, o której mowa w pkt. 1) będzie uznany za stwierdzenie samodzielnego wykonania zamówienia przez Wykonawcę, który złożył ofertę.
3. Konieczność zatrudnienia podwykonawców wynikała w trakcie realizacji zamówienia wymaga uzyskania zgody Zamawiającego.
4. Za działania bądź zaniechania podwykonawców Wykonawca odpowiada, jak za swoje własne.
5. Zamawiający nie dopuszcza wykonania przedmiotu zamówienia przez podwykonawców w poniższym zakresie:
 - dokonywania / odwoływania na rzecz Zamawiającego rezerwacji miejsc hotelowych,
 - pośrednictwa między Zamawiającym a hotelem w postępowaniu reklamacyjnym.

II.1.6. CPV code(s)

55100000 Hotel services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1. Na mocy art. 45 ust. 1 ustawy Zamawiający żąda od Wykonawców wniesienia wadium w wysokości 200 000 PLN (dwieście tysięcy złotych).
2. Wadium obejmuje okres związania ofertą.
3. Wadium winno być wniesione przed upływem terminu składania ofert. Wniesienie wadium w pieniądzu będzie skuteczne, jeżeli w podanym terminie nastąpi uznanie rachunku bankowego Zamawiającego.
4. Wadium może być wniesione w:
 - a) pieniądzu;
 - b) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;
 - c) gwarancjach bankowych;
 - d) gwarancjach ubezpieczeniowych;
 - e) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 Ustawy z 9.11.2000 o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. Nr 109, poz. 1158, z późniejszymi zmianami).
5. Wadium wnoszone w pieniądzu należy wpłacić przelewem na rachunek bankowy Zamawiającego prowadzony przez Bank Handlowy w Warszawie S.A. nr 37 1030 1827 0000 0000 5361 8006, z dopiskiem: „wadium – BOK/PN/ZP-1/2015”.
6. Kopie wpłaty wadium należy dołączyć do oferty.
7. Poręczenia i gwarancje należy wystawić na rzecz Polskiej Agencji Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A., ul. Bagatela 12, 00-585 Warszawa.
8. Wadium wnoszone w formie: poręczenia bankowego, gwarancji bankowej, gwarancji ubezpieczeniowej lub w formie poręczeń udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 Ustawy z 9.11.2000 o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. Nr 109, poz. 1158, z późn. zm.), należy złożyć w formie oryginału, PAIilZ S.A., Bagatela 12, Warszawa, pok. 311a. Nie należy załączać oryginału dokumentu wadialnego do oferty. Z treści gwarancji powinno wynikać bezwarunkowe zobowiązanie gwaranta do wypłaty pełnej kwoty wadium Zamawiającemu w okolicznościach określonych w przepisach art. 46 ust. 4a i ust. 5 ustawy – Prawo zamówień publicznych.
9. Brak wniesienia wadium albo wniesienie po terminie składania ofert spowoduje wykluczenie Wykonawcy z postępowania o udzielenie zamówienia.
10. Zamawiający zwraca wadium wszystkim Wykonawcom niezwłocznie po wyborze oferty najkorzystniejszej lub unieważnieniu postępowania, z wyjątkiem Wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza (z zastrzeżeniem art. 46 ust. 4a Pzp).

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

1. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia.
2. W przypadku, o którym mowa w pkt.1 Wykonawcy ustalają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
3. Jeżeli oferta Wykonawców, o których mowa w pkt. 1 zostanie wybrana, Zamawiający zażąda przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: I. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonania oceny spełnienia tych warunków.

W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy:

1. spełniają warunki dotyczące:

- 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności; tj. prowadzą zarejestrowaną działalność w zakresie usług objętych przedmiotem zamówienia, realizowanych na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych
- 2) posiadania wiedzy i doświadczenia, tj. wykażą, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, należycie wykonali/wykonują* co najmniej 2 usługi odpowiadające swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia opisanym w niniejszym SIWZ o wartości, co najmniej 1 000 000 PLN brutto każda oraz każda o okresie wykonywania co najmniej 6 m-cy (tj. wykonali /wykonują* co najmniej 2 usługi (umowy) polegające na świadczeniu rezerwacji i sprzedaży miejsc hotelowych łącznie w Polsce i za granicą, każda usługa trwająca nie krócej niż 6 miesięcy o wartości nie mniejszej niż 1 000 000 PLN brutto (słownie: jeden milion) zł brutto, przy czym kwota ta obejmuje zarówno koszty rezerwacji i sprzedaży usług hotelowych jak i też koszt samych usług hotelowych. Podana wartość musi dotyczyć jednego zamówienia, czyli musi wynikać z jednostkowej umowy.

UWAGA: W przypadku podania wartości usługi w walucie innej niż PLN, w celu oceny spełniania ww. warunku Zamawiający dokona przeliczenia wskazanej kwoty na PLN według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego obowiązującego w dniu publikacji ogłoszenia o niniejszym zamówieniu w Dzienniku Urzędowym UE.

3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia; tj. wykażą, iż dysponują lub będą dysponować co najmniej dwiema osobami posiadającymi doświadczenie minimum pół roku w obsłudze zamówień/zleceń odpowiadających swym zakresem przedmiotowi zamówienia (rezerwacja hoteli w Polsce i za granicą), które będą odpowiedzialne za kontakty i realizację zleceń składanych przez Zamawiającego

4) sytuacji ekonomicznej i finansowej, tj. wykażą posiadanie opłaconej polisy, a w przypadku jej braku innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia, na kwotę nie mniejszą niż 1 000 000 zł (słownie: jeden milion złotych).

UWAGA: W przypadku podania wartości polisy w walucie innej niż PLN, w celu oceny spełniania ww. warunku Zamawiający dokona przeliczenia wskazanej kwoty na PLN według

średniego kursu Narodowego Banku Polskiego obowiązującego w dniu publikacji ogłoszenia o niniejszym zamówieniu w Dzienniku Urzędowym UE.

2. nie podlegają wykluczeniu z postępowania o udzielenie zamówienia zgodnie z treścią przepisu art. 24 ust 1 i ust. 2 ustawy Pzp.

3. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, że będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia. Jeżeli Wykonawca, wykazując spełnianie warunków opisanych przez Zamawiającego polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b ustawy, a podmioty te będą brały udział w realizacji części zamówienia, Zamawiający żąda od Wykonawcy przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów dokumentów wymienionych w rozdziale VI pkt 1 ppkt 1, 6, 8, 9, 10 i 11.

4. Podmiot, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów zgodnie z ust. 2b, odpowiada solidarnie z Wykonawcą za szkodę Zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.

5. W celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu przez Wykonawców składających wspólną ofertę:

a) spełnienie warunków określonych przez Zamawiającego w ust. 1 powyżej będzie oceniane łącznie dla wszystkich Wykonawców wspólnie ubiegającego się o udzielenie zamówienia;

b) przesłanka nie podlegania wykluczeniu z postępowania oceniana będzie odrębnie dla każdego z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia.

6. Dla wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie należy dołączyć dla każdego z Wykonawców dokumenty i oświadczenia wymienione w rozdziale II pkt. 1 ppkt 1, 6, 8, 9, 10, 11. Natomiast dokumenty i oświadczenia wymienione w rozdziale II pkt. 1 ppkt. 2, 3, 4, 5, 7 Wykonawcy składają wspólnie, wykazując, iż łącznie spełniają warunki postawione dla posiadania wiedzy i doświadczenia oraz dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia a także sytuacji ekonomicznej i finansowej.

7. Ocena spełniania powyższych warunków dokonana będzie metodą spełnia/nie spełnia, w oparciu o oświadczenia i dokumenty, które ma dostarczyć Wykonawca wraz z ofertą.

8. Z dołączonych do oferty oświadczeń i dokumentów musi jednoznacznie wynikać spełnianie warunków postawionych przez Zamawiającego.

II. Informacje o oświadczeniach i dokumentach, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu oraz wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania

1. Wykonawca składa wraz z ofertą:

1) Aktualny odpis z właściwego rejestru jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

2) Dokument potwierdzający wpis do Rejestru Organizatorów Turystyki i Pośredników Turystycznych, prowadzonego przez marszałka województwa właściwego dla siedziby Wykonawcy (zaświadczenie) - (za aktualny zostanie uznany dokument, z którego będzie jednoznacznie wynikać, iż jest aktualny na dzień składania ofert lub na którym osoby upoważnione złożą pisemne oświadczenie, że dane zawarte w tym dokumencie są aktualne na dzień składania ofert)

3) Wykaz wykonanych głównych usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z

podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane należycie, w tym zgodnie z wymogiem zawartym w rozdziale I ust. 1 pkt 2 powyżej - wg Załącznika nr 2 do SIWZ;

4) Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia wraz z informacjami na temat ich doświadczenia niezbędnego do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami (zgodnie z wymogiem zawartym w rozdziale I pkt 1 ppkt 3 powyżej - wg Załącznika nr 3 do SIWZ)

5) Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (wg załącznika nr 4 do SIWZ);

6) Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z postępowania na podstawie art. 24 ust 1 ustawy Pzp (wg załącznika nr 5 do SIWZ)

7) Opłaconą polisa, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia, na kwotę nie mniejszą niż 1 000 000 PLN (słownie: jeden milion złotych).

8) Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego, potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,

9) Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne lub zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,

10) Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

11) Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy, wystawiona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

12) Listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z 16.2.2007 o Ochronie Konkurencji i Konsumentów, albo informację o tym, że nie należy do grupy kapitałowej (wg załącznika nr 7 do SIWZ)

2. Dokumenty należy złożyć w formie oryginału lub kserokopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę (nie dotyczy pełnomocnictwa i oświadczeń). Zamawiający zażąda przedstawienia oryginału lub notarialnie potwierdzonej kopii dokumentu wtedy, gdy złożona przez Wykonawcę kopia dokumentu będzie nieczytelna lub wzbudzi wątpliwości, co do jej prawdziwości. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez Wykonawcę.

3. Jeżeli oferta zawiera informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (art. 11 ust. 4 Ustawy z 16.4.1993 o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji - tekst jednolity Dz. U. z 2003r. Nr 153, poz. 1503 ze zm.) Wykonawca winien zastrzec, które z przekazanych informacji stanowią tajemnicę i nie mogą być udostępnione oraz wykazać, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Informacje te należy umieścić na kolejno ponumerowanych stronach w osobnej wewnętrznej kopercie załączonej do oferty z napisem „Tajemnica przedsiębiorstwa”.

Dodatkowo w spisie treści należy podać numery stron zawierające informacje objęte tajemnicą przedsiębiorstwa. Zastrzeżenie informacji, które nie stanowią tajemnicy przedsiębiorstwa (informacji, o treści której zainteresowany nią podmiot może poznać wiadomość na zwykłej i dozwolonej drodze) lub są jawne na podstawie przepisów ustawy – Prawo zamówień publicznych (np. art. 86 ust. 4) lub odrębnych przepisów spowoduje przełożenie ww. dokumentów do części jawnej oferty.

4. Wykonawcy mający siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej składają dokumenty zgodnie z przepisami Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. z 2013 poz. 231), zamiast dokumentów, o których mowa w:

1) ust. 1 pkt 1, 8, 9 oraz w pkt. 11 powyżej - składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:

a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;

b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie;

2) ust. 1 pkt 10 powyżej – składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8 ustawy.

5. Dokumenty, o których mowa w ust. 4 pkt 1. lit. a) i c) oraz pkt 2., powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

6. Dokument, o którym mowa w ust 4 pkt 1. lit. b), powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

7. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust 4 pkt 1 lub pkt 2., zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania. Zapis ust. 5 oraz ust. 6 powyżej stosuje się odpowiednio.

8. W przypadku wątpliwości, co do treści dokumentu złożonego przez Wykonawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Zamawiający może zwrócić się do właściwych organów odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, z wnioskiem o udzielenie niezbędnych informacji dotyczących przedłożonego dokumentu.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące sytuacji ekonomicznej i finansowej, tj. wykażą posiadanie opłaconej polisy, a w przypadku jej braku innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia, na kwotę nie mniejszą niż 1 000 000 PLN (słownie: jeden milion złotych).

2. Na potwierdzenie spełniania ww. warunku udziału w postępowaniu Wykonawca składa wraz z ofertą:

1) Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (wg załącznika nr 4 do SIWZ);

2) Opłacona polisa, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności

związanej z przedmiotem zamówienia, na kwotę nie mniejszą niż 1 000 000 PLN (słownie: jeden milion złotych).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. W postępowaniu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:

1) posiadania wiedzy i doświadczenia, tj. wykażą, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, należycie wykonali/wykonują* co najmniej 2 usługi odpowiadające swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia opisanym w niniejszym SIWZ o wartości, co najmniej 1 000 000 PLN brutto każda oraz każda o okresie wykonywania co najmniej 6 m-cy (tj. wykonali /wykonują* co najmniej 2 usługi (umowy) polegające na świadczeniu rezerwacji i sprzedaży miejsc hotelowych łącznie w Polsce i za granicą, każda usługa trwająca nie krócej niż 6 miesięcy o wartości nie mniejszej niż 1 000 000 PLN brutto (słownie: jeden milion) zł brutto, przy czym kwota ta obejmuje zarówno koszty rezerwacji i sprzedaży usług hotelowych jak i też koszt samych usług hotelowych. Podana wartość musi dotyczyć jednego zamówienia, czyli musi wynikać z jednostkowej umowy.

UWAGA: W przypadku podania wartości usługi w walucie innej niż PLN, w celu oceny spełniania ww. warunku Zamawiający dokona przeliczenia wskazanej kwoty na PLN według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego obowiązującego w dniu publikacji ogłoszenia o niniejszym zamówieniu w Dzienniku Urzędowym UE.

2) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia; tj. wykażą, iż dysponują lub będą dysponować co najmniej dwiema osobami posiadającymi doświadczenie minimum pół roku w obsłudze zamówień/zleceń odpowiadających swym zakresem przedmiotowi zamówienia (rezerwacja hoteli w Polsce i za granicą), które będą odpowiedzialne za kontakty i realizację zleceń składanych przez Zamawiającego;

2. Na potwierdzenie spełniania ww. warunków udziału w postępowaniu Wykonawca składa wraz z ofertą:

1) Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych (wg załącznika nr 4 do SIWZ);

2) Wykaz wykonanych głównych usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane oraz załączeniem dowodów, czy zostały wykonane należycie, w tym zgodnie z wymogiem zawartym w rozdziale I ust. 1 pkt 2 powyżej – wg załącznika nr 2 do SIWZ;

3) Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia wraz z informacjami na temat ich doświadczenia niezbędnego do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami (zgodnie z wymogiem zawartym w rozdziale I pkt 1 ppkt 3 powyżej – wg załącznika nr 3 do SIWZ);

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Cena brutto opłaty transakcyjnej za rezerwację i zakup jednego miejsca hotelowego.

Weighting 50

2. Upust określony w % od ceny katalogowej pobytu w hotelu. Weighting 40

3. Zasobność narzędzia online. Weighting 10

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

BOK/PN/ZP-1/2015

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

24.2.2015 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 24.2.2015 - 11:30

Place:

Polska Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych, ul. Bagatela 12, 00-585 Warszawa.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Umowa w części będzie finansowana ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, uzyskanych na realizację Projektu pod nazwą „Program Promocji Gospodarczej Polski Wschodniej” realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej – Działanie I.4 Promocja i Współpraca, komponent Promocja oraz ze środków Unii Europejskiej pozyskanych przez Zamawiającego na realizację innych projektów.

VI.3. Additional information

1. Zamawiający wezwie wybranego Wykonawcę do swojej siedziby w wyznaczonym terminie do zgłoszenia się w celu podpisania umowy.

2. Jeżeli w przedmiotowym postępowaniu zostanie wybrana oferta Wykonawców, którzy wspólnie ubiegali się o udzielenie przedmiotowego zamówienia, Zamawiający wymaga przed podpisaniem umowy dostarczenia umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.

3. Przed terminem podpisania umowy, Wykonawca którego oferta została wybrana zobowiązany jest do przedstawienia listy obiektów hotelowych w bazie udostępnionego przez Wykonawcę narzędzia online, zgodnie z oświadczeniem złożonym w Formularzu Oferty.

4. Zamawiający zgodnie z przepisem art. 144 ustawy Pzp przewiduje zmiany postanowień umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w poniższym zakresie:

— zmiany stawki VAT i zmiany ceny jednostkowej brutto, w przypadku wprowadzenia nowych uregulowań prawa powszechnie obowiązującego, które wymagałyby takich zmian. Zmiany te następują z mocy prawa i obowiązują od dnia wejścia w życie odpowiednich przepisów.

— zmiany osób podanych do kontaktu,

— zmiany numerów telefonów, faksów oraz adresów e-mail podanych w umowie.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587777

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 1. Wykonawcom i innym osobom przysługują środki ochrony prawnej, jeżeli mają lub miały interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniosły lub mogły ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp.

2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od czynności Zamawiającego niezgodnej z przepisami ustawy Pzp podjętej w postępowaniu o udzieleniu zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp.

3. Środki ochrony prawnej przysługują również organizacjom zrzeszającym Wykonawców, wpisanym na listę organizacji uprawnionych do wnoszenia środków ochrony prawnej, prowadzoną przez Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych pod warunkiem, że dotyczą

ogłoszenia o zamówieniu lub SIWZ.

4. Odwołanie przysługuje od wszystkich, niezgodnych z przepisami ustawy, czynności Zamawiającego podjętych w postępowaniu o udzieleniu zamówienia lub zaniechań czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp.

5. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeśli zostały przesłane faksem lub drogą elektroniczną albo w terminie 15 dni jeśli zostały przesłane w inny sposób.

6. Odwołanie dotyczące treści ogłoszenia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, a postanowień SIWZ – w terminie 10 dni od dnia zamieszczenia SIWZ na stronie internetowej.

7. Odwołania inne niż określone w pkt. 5 i 6 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

8. Jeżeli Zamawiający, mimo takiego obowiązku, nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej, odwołanie wnosi się nie później niż:

a) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia;

b) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikuje w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

9. Wykonawca może w terminie przewidzianym do wniesienia odwołania poinformować Zamawiającego o niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności podjętej przez niego lub zaniechaniu czynności, do której był on zobowiązany na podstawie ustawy, na które nie przysługuje odwołanie na podstawie art. 180 ust. 2 ustawy Pzp.

10. W przypadku uznania zasadności przekazanej informacji, o której mowa w pkt. 9, Zamawiający powtarza czynność albo dokonuje czynności zaniechanej, informując o tym Wykonawców w sposób przewidziany w ustawie Pzp dla tej czynności. Na czynności wymienione w zdaniu poprzednim nie przysługuje odwołanie, z zastrzeżeniem art. 180 ust. 2 ustawy Pzp.

11. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

12. Odwołanie powinno:

1) wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy Pzp;

2) określać żądanie;

3) zawierać zwięzłe przytoczenie zarzutów oraz okoliczności faktycznych i prawnych uzasadniających wniesienie odwołania.

13. Odwołanie podlega rozpoznaniu, jeżeli:

a) nie zawiera braków formalnych z zastrzeżeniem art. 187 ust. 3 i 4 ustawy Pzp;

b) uiszczono wpis.

14. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą faksu lub drogą elektroniczną.

15. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. Wykonawcy stają się uczestnikami postępowania odwoławczego, jeśli mają interes w tym, aby odwołanie zostało rozstrzygnięte na korzyść jednej ze stron.

16. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu, a kopię przesyła się Zamawiającemu oraz Wykonawcy wnoszącemu odwołanie.
17. Zamawiający lub odwołujący może zgłosić opozycję przeciw przystąpieniu innego Wykonawcy nie później niż do czasu otwarcia rozprawy. Krajowa Izba Odwoławcza uwzględni opozycję, jeśli zgłaszający opozycję uprawdopodobni, że Wykonawca nie ma interesu w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystąpił; w przeciwnym razie Krajowa Izba Odwoławcza oddali opozycję. Na postanowienie o uwzględnieniu lub oddaleniu opozycji nie przysługuje skarga.
18. Czynności uczestnika postępowania odwoławczego nie mogą pozostawać w sprzeczności z czynnościami i oświadczeniami strony, do której przystąpił, z zastrzeżeniem zgłoszenia sprzeciwu, o którym mowa w art. 186 ust. 3 ustawy Pzp przez uczestnika, który przystąpił do postępowania po stronie Zamawiającego.
19. Odwołujący oraz Wykonawca wezwany do przystąpienia do postępowania odwoławczego nie mogą następnie korzystać ze środków ochrony prawnej wobec czynności Zamawiającego wykonanych zgodnie z wyrokiem Krajowej Izby Odwoławczej lub sądu albo na podstawie art. 186 ust. 2 i 3 ustawy Pzp.
20. Krajowa Izba Odwoławcza rozstrzyga odwołanie na zasadach określonych w art. 188–192 ustawy Pzp.
21. Orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej, po stwierdzeniu przez sąd jego wykonalności, ma moc prawną na równi z wyrokiem sądu.
22. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu zgodnie z rozdziałem 3 Działu VI ustawy Pzp.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

20.1.2015